

ciallæger, der udstedes til medlemsstaternes statsborgere af de øvrige medlemsstater i overensstemmelse med artikel 2, 3, 4 og 8 i direktiv 75/363/EØF, og som er anført i artikel 5, ved at tildele dem den samme virkning på sit område som de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den selv udsteder.

Artikel 5

1. De i artikel 4 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser er sådanne, som er udstedt af de i stk. 2 anførte kompetente myndigheder eller organer, og som for den pågældende speciallægeuddannelses vedkommende svarer til de benævnelser, der anvendes i de forskellige medlemsstater, og som er gengivet i stk. 3 i denne artikel.

2. De i stk. 1 nævnte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, udstedt af de kompetente myndigheder eller organer, er følgende:

i Tyskland:

»Die von den Landesärztekammern erteilte fachärztliche Anerkennung« (den af lægeorganisationerne i delstaterne udstedte speciallægeanerkendelse);

i Belgien:

»Le titre d'agrégation en qualité de médecin spécialiste/erkennings-titel van specialist«, udstedt af sundhedsministeriet;

i Danmark:

Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge, udstedt af sundhedsstyrelsen;

i Frankrig:

— »Le certificat d'études spéciales de médecine« (certifikat for uddannelse som speciallæge), udstedt af det lægevidenskabelige fakultet, af universiteternes blandede lægevidenskabelige og farmakologiske fakulteter eller af universiteterne;

— »L'attestation de médecin spécialiste qualifié«, (bevis som kvalificeret speciallæge) udstedt af lægerådet;

— »Le certificat d'études spéciales de médecine«, (certifikat for særlige lægestudier) udstedt af det lægevidenskabelige fakultet eller af universiteternes blandede lægevidenskabelige og farmakologiske fakulteter eller beviser, der svarer dertil, udstedt efter undervisningsministeriets bekendtgørelse;

i Irland:

»Certificate of specialist doctor« (certifikat som speciallæge), udstedt af den kompetente myndighed, der er bemyndiget hertil af sundhedsministeriet;

i Italien:

»Diploma di medico specialista« (diplom som speciallæge), udstedt af en universitetsrektor;

i Luxembourg:

»Le Certificat de médecin spécialiste« (certifikat som speciallæge), udstedt af sundhedsministeriet efter udtalelse fra lægekollegiet;

i Nederlandene:

»Het door de Specialisten-Registratiecommissie S.R.C.) afgegeven getuigschriefte van erkenning en inschrijving in het Specialistenregister« (certifikat om anerkendelse og indskrivning i specialregistret, udstedt af speciallægekommisionen (S.R.C.));

i Det forenede Kongerige:

»Certificate of completion of specialist training« (bevis for afsluttet speciallægeuddannelse), udstedt af den dertil bemyndigede myndighed.

3. De benævnelser, der er gældende i medlemsstaterne, og som svarer til de pågældende speciallægeuddannelser, er følgende:

— anæstesiologi:

Tyskland:	Anästhesie
Belgien:	anesthésiologie/anesthésie
Danmark:	anæstesiologi
Frankrig:	anesthésie-réanimation
Irland:	anaesthetics
Italien:	anestesia e rianimazione
Luxembourg:	anesthésie-réanimation
Nederlandene:	anesthésie
Det forenede Kongerige:	anaesthetics

— almen kirurgi:

Tyskland:	Chirurgie
Belgien:	chirurgie/heelkunde
Danmark:	kirurgi eller kirurgiske sygdomme
Frankrig:	chirurgie générale
Irland:	general surgery
Italien:	chirurgia generale
Luxembourg:	chirurgie générale
Nederlandene:	heelkunde
Det forenede Kongerige:	general surgery